

Politikai napilap.
Megjelenik (vasárnap és
ünneppal kivételével)
mindennap délután
4 órakor.
Szerkesztőség és ki-
adó hivatal:
Via Ciotta 28.
Telefon sz.: 778
Szám 4 fillér,
Vidéken 6 fillér.

FIUMEI HIRLAP

Előfizetési ár:
Helyben házhoz hordva
Egy hónapra . . . 1 k. 20 fill.
Negyedévre . . . 3 k. 60 fill.
Vidéken, postai szétkü-
désel:
Egy hónapra . . . 1 k. 80 fill.
Negyedévre . . . 5 k. 40 fill.
Hirdetési díj: Egy 4 ha-
sábos nonpareille sor 10
fillér. Hivatalos hirdeté-
sek egy sor 20 fill.

Egy lap galádságai.

Tizennégy évig élt egy lap Fiumében abból, hogy megvásárolta magát. Ha ki sem írta nevét, kitalálnák, hogy az a „Magyar Tengerpart”. Nem abból találnák ezt ki, hogy tizennégy évig élt, hanem abból, hogy fizetett rongy volt. Ma sem más. A magyar érdekek elhallgatója; s plakátja a nemzet ellen kiadott minden gonoszának. A multja egy test a jelenjével; a jelenje pedig kórságos nyavalyja nemzeti érdekeinknek Fiumében.

Ez a papiros a hetekben megszünt néhány napra. Gondoltuk, mint egy rossz álomból fog napvilágra kelni, hogy szolgálja elárult hazája ügyét. Nem ezt tette. Elaludt, mint vipera és felkelt, mint a dögvészes sárkány. Nem ezt vártuk tőle, de azért nem lepődtünk meg arculatjától. Hogy mivel kezd meg működését a megújított „Magyar Tengerpart”, azt ennek tegnapi száma mutatja legjobban.

Első cikke olaszul szól. A cikket egy A. Ceccaroni nevű ember írta, kit hazájából, Olaszországból kilökött az igazságos végzet. Itt pénzért mindent megír. Szerelmes levélből föl a legönérzetesebb politikai cikkig. Ilyen emberre szükség van Fiumében s mikor kitérte itt a papi „Faro del Quarnero” című lap nyakát: nem engedték vissza Velencébe lazzaroninak, hanem itt tartották, hogy amit mások nem mernek elkövetni, kövesse el ő. El is követi. Első pillanatban még nem tudjuk: tisztán üzleti célból, galádságból, vagy butaságból teszi-e? Nem is róla van szó, hanem azokról, kik felhasználják őt, az eszközt; benne csak a szóban forgó cikk íróját akartuk bemutatni.

A cikk hazafias hurok pengetésével kezdődik. De már a nyitányban is a „libera latina città di Fiume”, a „szabad latin Fiume”-ről szól. Rákóczi hamvaival kezd sorait. Hazahoztuk a drága hamvakat és Fiume ünnepel. (Megírtuk multkor, hogy a jeles „Magyar Kör” ünnepségét maguknak fogják tulajdonítani az autonomisták. Itt bizonyosodik be szavunk igazsága.) Azon színházban — fecseg tovább a cikk — folyt le az ünnepély, melyben csak olyan előadásokat engednek meg, mik az olaszosság kizárólagos jellegét viselik. (1896-ban, Milleneum alkalmával is volt pedig a Communeleba magyar ünnepség. Az összes helybeli isko-

lák növendékei, Steuer János tanár vezetésével ünnepelik benne.)

Mikor az említett szavakat bevégezte, azt mondja továbbá a „Magyar Tengerpart” a vezető cikkében, hogy: „Ez nem jelenti, hogy lemondunk egy privilégiumról, miről sohasem mondunk le!” (Vagyis, a „Magyar Tengerpart” ragaszkodni fog ahhoz továbbra is, hogy abban a színházban csak az „olaszosság kizárólagos jellegével bíró” historiók mutattassanak be.) Ez — mondja tovább a „Magyar Tengerpart”, hogy megengedték a nagyszerű kivételt — vegyíti a magyarok érzelmét a *fiumeiek lojalitásával*. (Amit a kevésbé vakmerők „hazafiság”-nak mondanak, azt a „Magyar Tengerpart” csak lojalitásnak nevezi.)

A lap cikke így halad tovább is, a Wertheim-kulcsokkal mutatott irredenta-mederben. Azt mondja egy helyen: „Fiume olyan lendületet adjon az olasz nyelvnek, mi jelenleg nincs!” Ezt a „Magyar Tengerpart” mondja! Hogy miért, az nyomban következik, melyért tulajdonképpen az egész cikk íródott.

A következő magja van a sajtóhulladék cikkének: „Ifjaink (érts alatta mindig nem magyar, hanem olasz ifjut) tanulmányukat olasz nyelven kezdik, tehát kötelességünk odahatni, hogy olasz nyelven végezzék is be. A kormánynak kötelessége a rappresentanzával együtt olasz felsőbb iskolát létesíteni Fiumében. Ez a lapnak — mint mondja — első indítványa.

A fiumei olasz felsőbb iskolának szükségét azzal indokolja, hogy az az intézmény a két föld, Fiume és Magyarország (!!) közötti kapcsolatot szorosabbá teszi. „Elérkezettnek látja az időt Fiume, hogy nyelvét szabaddá tegye”.

A vázolt cikk címe: „Per intendersi”; azt jelenti körülbelül: *Értsük meg egymást*. A „Magyar Tengerpart m. sz.” álarca alatt a fiumei autonómpárt működik. Amit azok nem mernek hangoztatni, azt rábizzák erre a szövetségre. Magyar emberek vannak köztük, nekik joguk van, gondolják, a saját hazájukban elárulni a hazát. Eddig is mindig magyarokat béreltek fel a hazaárulásra. Olasz iskolára nincs szükségük azoknak az uraknak. Jó pénzért német és cseh főiskolát is követeltek volna.

A gyermekeik sem fogják annak hasznát látni, mert mire azok felnőnének, rég kibotozná őket innen a fiumei önérzetes magyarság. A „Magyar Tengerpart, m. sz.”

a hazaárulás legfrappansabb módszerével dolgozik; a nemzeti érdekek legyilkolásával akar Judásbért szerezni a legcinikusabb magatartással; ellenségeinkkel szövetezik; muszkavezető, melyet a gyáva ellenfél kendőzésül használ fel; vért ont a nemzet testéből, melynek minden forró cseppjét csengő aranyakra akarja váltani. Ezeknél sokkal különbeket küldtek vissza az augsburgi ütközetről.

De nemcsak egy ellenségnek kész a nemzetet kiszolgáltatni. Odaadják előbb érdekeinket az irredentáknak s odavetik felkoncolva a Sztarcsevicsistáknak is. A „Hirek” rovatában egy szomorú dologról írnak. Arról, hogy Verőcén egy magyar vidéki szintársulatot megverték a Sztarcsevicsisták. A magyarok nem hagyták magukat és véres fejjel verték vissza a támadást. A „M. T. m. sz.” ezekhez megjegyzéseket fűz. Megjegyzése tartalma: *szidalmazása a magyar kultúráért küzdő szegény vándorszínészetnek s kigunyolása a magyar kultúrának*.

Egy szó, mint száz: önök „drága” uraim, nem válogatnak a Kundschaftokban. A nemzet testéből forgácsokat gyalulnak és azt vásárra viszik. És nem félnek attól, hogy az a sok véres forgács az önök megérdemelt máglyája is lehet!

Korcsmáros Nándor.

Plósz volt miniszter vád alá helyezése. Budapestről telefonozza tudósítónk: A mentelmi bizottság ismert határozata, mely a képviselőházban dec. 13-án történtek s a rákövetkező képviselő-hajszá miatt Plósz Sándor volt igazságügyminiszter ellen vád alá helyezési javaslatot tett a Háznak, egész váratlanul nagy galibának lett okozója a politikai intézőkörökben. Hogy a bizottság ily határozatot fog hozni, senki se számított rá; mert a vád alá helyezés, tekintettel a királyljal kötött paktumra, senkinek komolyan eszébe nem forgott legkevésbé pedig magának a kormánynak, mely ígérete szerint a feledés fátyolát borította a multak politikusainak nagy bűneire. Azonban egy újságíró-képviselő elhamarkodott üzenet-közvetítése Kossuth és a mentelmi-bizottság között, felforgatott mindent s lön szülője épp ellenkező határozatnak, mint a mily intencióju határozatot várt minden higgadt és komolyan dolgozni akaró politikus a bizottságból. Hódj Gyula képviselő által vitt Kossuth-üzzenetet ugyanis félreértették a mentelmi-bizottság tagjai s azt hitték, hogy maga a kormány kívánja a Plósz vád alá helyezését, pedig épp az ellenkezőt kívánta. Így született meg a famózus mentelmi határozat, Kossut Wekerle két nap óta fáradoznak már, hogy a paktumot sértő hiba valamiképp jóvátételét úgy gondolják leghelyesebb módon megoldani, ha a mentelmi bizottság határozatát revízió alá veszik, a mi annál könnyebben sikerülni is fog, mert a bizottság s határozata amugy is szá-

bálytalan, vád alá helyezési javaslatot az igazságügyi-bizottságnak lévén joga tenni s különben sem hívták meg a kormányt a mentelmi-bizottság hétfői ülésére. E revidáló szándék magyarázza meg azt, hogy a Ház mai ülésén sem fogja megtenni a javaslatról a köteles jelentését a mentelmi-bizottság előadója, Kállossy József, mint ahogy a tegnapi sem tette meg. Továbbá ugyancsak ezért nem írta alá a jelentést se Gaál Sándor, a bizottság elnöke sem, hanem az aláírás elől elutazott a fővárosból.

Indemnításról. A politikai körökben. A hírek szerint a kormány, még mielőtt belefogna a Ház a költségvetés tárgyalásába, négy havi indemnitásért fog javaslatot tenni az országgyűlésnek. A minisztertanács már legközelebbi ülésében tényleg foglalkozni is fog a költségvetési felhatalmazás kérdésével, csak hogy még nem bizonyos, hogy be is terjeszti az indemnitás javaslatot. Az indemnitás kérdése ugyanis azért merült fel, mert a delegációk már e hóban szintén megkezdik tanácskozásait Budapesten, amde a delegációk ülése mindig délután van s így miatta a Ház is tárgyalhatja a rendes tanácskozási idejében, délután két óráig, a jövő évi költségvetést. Ezért esetleg nem is lesz szükség az indemnitás kérésére, hacsak a delegátusokat nem akarnák megkímélni az egész napos tárgyalásoktól. A kormány tehát, még nem egész bizonyos, hogy benyújtja az indemnitás javaslatot.

Per il traffico della Dalmazia.

Allo scopo di dare sviluppo al traffico colla Dalmazia, il governo austriaco ha presentato al Parlamento un disegno di legge. Naturalmente la legge tende a moltiplicare le comunicazioni fra la Dalmazia e Trieste, certo a vantaggio della città vicina e pur troppo anche a danno di Fiume.

La legge promuove e favorisce la costituzione di una società di navigazione nell'intento succennato, formata dall'unione di ben sei società di navigazione, tra cui pare il Lloyd austriaco, le quali ora mantenevano le comunicazioni tra Trieste e la Dalmazia. La legge dice anche tra la Dalmazia e Fiume; ma questo si può dir solo per ironia.

La nuova società porterà il nome di *Dalmatia*, disporrà di ben 42 piroscafi appartenenti alle società; *Lloyd austriaco, Ragusea, Topic e C.o, Fratelli Rismondo, Pio Negri e C.o* e la *Zaratina*. Il Lloyd austriaco cederà alla *Dalmatia* 9 dei suoi piroscafi fra i quali anche il „Graf Wurmbrand”. La nuova società si obbliga mediante contratto, di costituire due corse celerissime ed una corsa accelerata alla settimana fra Trieste e Cattaro; sette linee commerciali fra Trieste e la Dalmazia ed altre venti linee dalmate secondarie. La velocità dei piroscafi percorrenti le linee celerissime dovrà essere di 16 miglia; nella linea accelerata di 12, sulle linee secondarie poi da 9 a 10.

Entro i primi tre anni il parco

navale della società dovrà essere rinnovato; si dovranno costruire o comperare 19 nuovi piroscafi, poiché buona parte delle navi che costituiranno la flotta sul principio non corrispondono alle esigenze del servizio. A tale scopo la Società avrà a disposizione 3 milioni di corone e il suo capitale fondazionale ascenderà a 8 milioni e duecentomila corone.

La legge assegna alla nuova Società di navigazione la sovvenzione di un milione e mezzo di corone.

Viene da sé che questa tenerezza inattesa del governo austriaco per la Dalmazia ha ben altro scopo di quello di compiere un dovere verso un paese per un secolo intero iniquamente trascurato. E' la conseguenza dell'agitazione svoltasi recentemente, in Dalmazia per la sua unione al nesso dei paesi della Corona Ungarica. Vuoi, ingrata, fuggire da me? dice ora l'Austria alla Dalmazia; vedi quanto io faccio e vedrai ciò che sarò capace di fare per te.

I giornali di Fiume hanno dato, togliendola dal „Piccolo“, questa notizia, a titolo di semplice curiosità, senza commento, quasi si trattasse di una notizia che non merita nemmeno l'attenzione, perché senza influenza veruna sugli interessi di Fiume.

Secondo noi è invece il caso di gridare l'allarme. La nuova società infliggerà un nuovo colpo a Fiume; danneggerà molteplici interessi della nostra città. Saranno danneggiati pur troppo i negozianti che lavorano colla Dalmazia. La Società Ungaro-Croata avrà a sostenere una concorrenza formidabile che potrebbe riuscire addirittura disastrosa. Certo la Società Ungaro-Croata ha dato ragione a qualche critica anche severa; ma sarebbe stoltezza antipatriottica negare quale fattore importante essa sia dell'economia del nostro paese e quale grave sventura sarebbe la sua sparizione o l'esistenza sua debole, meno attiva.

Noi crediamo che le corporazioni commerciali dovrebbero agitarsi e promuovere dal governo ungarico un'azione in favore dell'Ungaro-Croata che la ponga in grado di resistere vittoriosamente alla lotta imminente che le si prepara. Sull'argomento parleremo ancora.

A kormányzóság az állami költségvetésben.

— Saját tudósítónktól. —

Budapest, nov. 7.

A jövő évi állami költségvetés részletezését, mint a F. H. már röviden jelentette, közzétette a kormány nyomtatásban is, az egyes címek indokolásával egyetemben.

E hivatalos beszámolóból ismeretül alább itt közöljük a *fiumei kormányzóság* jövő esztendei háztartásának költségvetését. Ebből látszik, hogy a jövő évre megállapított előirányzatban a kormányzóság összes kiadásaként 180,097 korona van felvéve, tehát alig 13,000 koronával magasabb összeg, mint a mennyi e cím alatt (Költségvetés XIV. fejezet, 2. cím, 1. és 2. rovat) az 1906. évre megállapított költségvetésben előfordult.

Ez a kiadási emelkedés azért ily csekély még, mert a jövő évi budget megállapításkor a kormány még nem határozott a *fiumei ál-*

lamtisztviselők 25%-os fizetésemelése felett.

Különben a kormányzóság költségvetése a kormány hivatalos jelentésében ily képet mutat:

A fiumei és a magyar horvát tengerparti kormányzó, kormányzói tanács és személyzete költségei.

Személyi járandóságok:		
	1907.	1906.
Fizetések, lakpénzek és pótlékok	110.994	115.894
Tiszti és személyi pótlékok	12.000	12.000
Napidíjak	6.533	4.293
Ruhailletmények	1.200	650
Jutalmak és segélyek	1.750	1.750
Összesen	132.497	134.587
Dologi kiadások:		
Irodai és hivatali költségek	10.000	14.000
Palotai fűtés, világítás és vízidíj	10.000	2.000
Utazási költségek	5.000	2.000
Épület fenntartási költségek	12.000	6.400
Éltetési állomány pótlása	8.000	8.000
Egyéb kiadások	2.000	2.000
Táviratok költségei	600	600
Összesen	47.600	33.000
Együtt	180.097	167.587

HIREK.

— **Személyi hir.** Dr. Tóth Elemér ügyvéd, a *Fiumei Hirlap* felelős szerkesztője a tegnapi esti gyorsvonattal Budapestre utazott.

— **A városi tanács ülése.** Holnap, pénteken d. u. 6 órakor a városi tanács ülést fog tartani a következő tárgysorozattal: 1. A scurignei-utca és a via della Salute rendezésére szükséges terep megvásárlása. 2. Kőlcson beruházási tárgyalás a belvederi Rolland telep megvásárlására. 3. Siropi A. javaslata a kisebb hajókat építő vállalkozóknak előnyben való részesítésére. Az eddigi nyílt ülés ezután zárva folytatódik. Tárgyalás alá kerülnek még kisebb javaslatok és indítványok, valamint a beérkezett folyamodványok.

— **Uj tárház Fiumében.** Kossuth Ferenc kereskedelmiügyi miniszter intézkedése folytán Fiumében a Mária Valéria mólón egymillió koronát meghaladó költséggel a legközelebbi időben új tárház épül, a mivel a fiumei kereskedelmi köröknek rég hangoztatott kívánsága teljesül. A tárház építésére a Máv. igazgatósága nyilvános pályázatot hirdetett, a melyen összesen 9 vállalkozó vett részt, kik közül Kossuth Ferenc kereskedelmiügyi miniszter a munkálatot a „Grünwald Testvérek“ budapesti cégnek ítélte oda. Ez a cég tette a hazai vállalatok között a legolcsóbb ajánlatot.

— **A Fiumei Hirlap és a szabadhajózás.** Lázár Pál országgyűlési képviselőtől a következő sorokat kaptuk:

„Teljesen osztom a F. H. azon intencióit, hogy a magyar vállalkozást a tengeri hajózás felé kell terelni. Maga az a ténykörülmeny, hogy Fiume agyszólván az egyedüli kapu, a melyen át exportunk tengerentúli piacokra juthat, parancsoló kötelességünkkel teszi, hogy tengeri hajózásunk előmozdítására mindent elkövessünk. Egyik határozatos eszköze ezen törekvésünknek lehetne a nemzetközi tengeri jogi magyar egyesület működése is, azért nem szabad azon eszközöktől sem visszariadnunk, amelyekkel ezen egyesületet életképesé tehetnénk. Teljesen igaza van abban is a „F. H.“-nak, hogy az első lépés fenti céljaink megvalósítására, hogy kereskedelmi oktatásunk kellő figyelemmel legyen a tengeri forgalom igényeire is. Üdvözlöm a „F. H.“-ot ezen üdvös akció megindításáért.“

— **Conferenze scientifiche.** Crediamo opportuno di ricordare che questa sera alle 7, il prof. A. de Meichner terrà nella sala della Scuola cittadina comunale l'annun-

ciata conferenza in lingua italiana sulla fotografia a colori, che promette riuscire interessantissima.

— Sabato poi 10 corr. il chiaro signor Francesco de Kankovszky r. consigliere ministeriale di sezione, terrà alla stessa ora e nella stessa sala, una conferenza sul *Levante*, nella quale tratterà della *Grecia e dell'Asia Minore*. Per chi sia pur superficialmente informato dell'importanza storica e geografica di quei paesi, conosce nel chiaro signor Kankovszky uno studioso pieno di senso artistico, l'invito a questa conferenza deve riuscire irresistibile, tanto più poi che la conferenza sarà illustrata da 84 attraentissime proiezioni.

La conferenza sarà pure in italiano.

— **Cipészek sztrájkja.** Nagy sztrájk fenyeget megint, még pedig országszerte. A fővárosi cipészek sztrájkja ugyanis olyan arányokat kezd ma már ölteni, hogy nagyon valószínű, hogy a sztrájkhevedelem tüze *ki fog csapni a vidékre is*. A cipézmunkások követelik az összes lábbeli munkáarak 20 százalékok emelését, hivatkozva az általános drágulásra s memorandumukat is átadták már a mestereknek. A megijedt mesterek hamarjában sztrájkbizottságot küldöttek ki, mely máris permanens, de a sztrájk kitörésének megakadályozására alig van remény.

— **Meghiusított anarchista merénylet.** Rómából jelentik: A „Giornale d'Italia“ jelentése szerint egy anarchista, a kinek neve még ismeretlen, néhány héttel ezelőtt az amerikai Pattersonból Nápolyba érkezett, azzal a megbízással hogy egy odavaló előkelő személyiséget meggyilkoljon. A csendőrség tudomást szerzett az anarchista megérkezéséről s mielőtt az még tervét végrehajthatta volna, elfogta. Az anarchista tárcájában kompromittáló leveleket találtak.

— **Fiume diocesi vescovile?** Al Ministero del culto si lavora a preparare un disegno di legge per separare Fiume dalla diocesi di Segna e formare una diocesi a parte. Si discute pure la proposta di unire Fiume alla diocesi di Pécs, (Cinquechiese) istituendo a Fiume un vicariato vescovile.

La spesa, nel caso Fiume costituisca una diocesi, sarebbe di 120 mila corone all'anno.

— **L'aumento della paga ai ferrovieri.** Il conte Teodoro Batthyany pubblicò una dichiarazione sull'aumento da tanto tempo invocato delle paghe dei ferrovieri. Disse che il governo regolerà tale questione già nel prossimo inverno, e precisamente col 1 gennaio 1907, le nuove paghe saranno messe in corso. Il conte Batthyany assicura che il governo ha a disposizione 17 milioni di corone.

— **Pályázat.** A m. kir. posta-távirda és távbeszélőnél betöltendő 91 gyakoronokjelölti állásra pályázatot hirdetnek.

Ezen állásokra az 1883. évi I-ső törvény cikk 14. §-a értelmében azok az ifjak pályázhatnak, akik középiskolát, vagy ezzel egyrangú más tanintézetet, érettségi vizsgával sikeresen elvégeztek, 18-ik életévüket betöltötték és magyar állampolgárok.

Ezen feltételeken kívül a pályázók községi erkölcsi bizonyítvánnyal fedhetetlen előéletüket, közhatósági orvosi bizonyítvánnyal pedig ép, egészséges, a posta-távirda- és távbeszélő szolgálatra testileg is alkalmas voltukat igazolni tartoznak.

Továbbá azok, kik a középiskolát az 1905-1906-ik tanévet megelőzőleg végezték, tartoznak hiteles módon azt is kimutatni, hogy azóta hol voltak alkalmazva, illetve mivel foglalatostkodtak.

A pályázat alá bocsátott állásokat a kerületi posta- és távirdaigazgatóságok fogják betölteni: és pedig a budapesti posta- és távirdaigazgatóság 20-at, a zágrábi 15-öt a többi igazgatóság pedig egyenként 8-at.

A sajtóközülleg irt és születési, orvosi, erkölcsi és iskolai bizonyítványokkal felszerelt folyamodványokat a már közszolgálatban állók előjáró hatóságuk, a közszolgálatban nem állók pedig az illetékes főszolgabíró vagy polgármester útján folyó évi december hó 1-éig ahhoz képest, hol a pályázók alkalmaztatást óhajtának nyerni, a budapesti, kassai, kolozsvári, nagyvárad, pécsi, pozsonyi, soproni, temesvári vagy zágrábi posta és távirdaigazgatóságokhoz nyújtásuk be.

A pályázók közül kiválasztottak, az illető posta- és távirdaigazgatóság felhívására, az igazgatóság vezetőjének személyesen jelentkezni tartoznak, aki azután fölvetélük iránt végleg határoz.

A felfogadott posta- és távirdagyakoronokjelöltek fogalmat tesznek, két (2) koronaapidijban részesülnek és a következő feltételek mellett, lépnek szolgálatba:

1. Állásukat, az illető posta- és távirdaigazgatóság felszólítását követő nyolc napon belül elfoglalni tartoznak.

2. Kötelesek a posta- és távirdaigazgatóság által kijelölendő hivatalnál, melynek fegyelmi hatósága alá tartoznak, a posta-távirda- és távbeszélő kezelést gyakorlatilag elsajátítani és ott rendes szolgálatot teljesíteni.

3. 1907. évi szeptember hó 1-re saját költségükön Budapestre, illetve Zágrábra fognak áthelyeztetni a posta- és távirda tisztképző tanfolyam hallgatására.

4. A posta- és távirda tisztképző tanfolyam tartama alatt, mint annak rendes hallgatói, a tanfolyami szabályzatnak, minden tekintetben alávetik magukat és a megállapított beiratási díjat fizetni kötelesek.

5. Napidíjaik élvezetében, a tanfolyam 10 óra terjedő tartama alatt is megmaradnak, de ennek fejében a tanfolyam székhelyén levő posta- és távirdaigazgatóság rendelkezése szerint, a délelőtti órákban, gyakorlati szolgálatot tenni tartoznak.

6. Akik ezen feltételeknek eleget nem tesznek, vagy a kiknek magaviselete, avagy megbízhatósága kifogás alá esik, valamint azok is, a kik a posta- távirda és távbeszélő szolgálatra más okok miatt alkalmatlanoknak találtak, a szolgálattól minden további igény nélkül, egyszerűen fölmentetnek.

7. Vizsont azok, akik gyakorlati alkalmaztatásuk alatt teljesen beválnak, a posta- és távirda tisztai alapvizsga sikeres letétele után, posta és távirdagyakoronokká neveztetnek ki az 1893. évi IV-ik törvény cikk 11-ik §-ában megállapított segélydíjjal, azaz, ha felsőbb tanintézetet (egyetemet, műegyetemet, jogakadémiát) végeztek, évi 1000 korona, különben pedig évi 800 korona segélydíjjal.

A posta- és távirda tisztképző tanfolyam szabályzata által előirt szakvizsga sikeres letétele után pedig minősültséget szerznek posta- és táviratistai állásokra.

— **A proposito della seduta di domani.** Forse per la decima volta troviamo all'ordine del giorno della seduta di Rappresentanza la questione delle due vie — di Scurigne e della Salute — che non si è potuto sino ad ora risolvere, perchè nelle sedute precedenti, in cui era pure all'ordine del giorno, mancò il numero di rappresentanti necessario a trattarla. E' inutile che noi dimostriamo l'importanza delle due vie per lo sviluppo economico, edilizio ed estetico della nostra città, poichè è stato cento volte ampiamente dimostrata. Malgrado ciò, i nostri *patres patriae* — vale a dire la

maggioranza dei medesimi — non hanno creduto valesse la pena di incomodarsi a fare la strada fino al palazzo della città per adempiere ad un dovere imprescindibile, al quale mancando essi non possono essere per nessun conto scusati.

Allorchè un cittadino accetta il mandato di rappresentante, assume l'obbligo positivo di prendere parte alle sedute e chi non lo adempie, si trova alla stessa condizione di responsabilità morale, che colpisce qualsiasi altro che trascuri i propri doveri. Signori *patres patriae* voi avevate pieno diritto di rinunciare alla vostra carica allorchè vi venne offerta; ma poichè l'avete accettata e parecchi di voi anche sollecitati, è vostro sacrosanto dovere di studiare le questioni d'interesse cittadino per poter dare con scienza e coscienza il vostro voto e anche influire perchè sia data ad esse quella soluzione che risponda all'interesse pubblico.

L'on. Smoquina ha stimmatizzato con dura, ma santa parola, questa deplorabile negligenza dei rappresentanti; speriamo che essa avrà qualche effetto e che omani i *patres patriae* saranno in numero per poter deliberare su due argomenti di così grande importanza.

— **A király Budapesten.** Most már bizonyos, hogy a király a delegációk megnyitására Budapestre jön és itt hosszabban fog időzni. A budai várban máris folynak az előkészületek a király fogadására. O felsége november hó 22-én érkezik magyar fővárosába, a delegációkat pedig 25-én fogja megnyitni trónbeszéddel a Budai párpalotában.

A király ott időzése alatt a delegátusok tiszteletére udvari ebédek lesznek. Mint értesülünk, a király budapesti tartózkodása alatt a Bécsben székelő nagykövetség is lejönnek a magyar fővárosba.

— **Rákóczi hajója.** A Magyar Keleti Tengerhajós Társaság elkészítette annak a hajónak apró mintáját, a mely a bujdosók hamvait Konstantinápolyból Konstanziáig elhozta. A kis hajót Thaly Kálmánnak, az országos Rákóczi-bizottság elnökének ajándékozta a társaság s Thaly most levéllel köszönte meg a kedves ajándékot. A levélben megírja, hogy a hajót legkedvesebb emlékei között fogja őrizni és intézkedni fog, hogy halála után a kassai Rákóczi-muzeum megkapja.

— **Egy híres építész öngyilkossága** Budapesten Majorossy Géza ismert nevű építész, a szépművészeti muzeum és a politechnikum tervezője, tegnap este 55 éves korában családi viszályok miatt lakásán agyonlőtte magát.

— **Un nuovo partito.** L'onor. Zoltan Lengyel ha intenzione di fondare un partito nuovo, un partito di opposizione. La sua agitazione va sin d'ora lieta di successo, perchè molti membri del partito quarantottino, i quali simpatizzano per Lengyel, si schiereranno intorno alla sua bandiera. Motivo a questa agitazione dà la questione dell'aumento del contingente di leva. Di cotesto aumento il partito quarantottino non ne vuole in nessun modo sapere.

— **Elezioni municipali. - Liste elettorali.** Riceviamo che contro le deci-

sioni della Delegazione municipale concernenti i ricorsi contro le liste elettorali amministrative per l'anno 1907 sono stati presentati 13 reclami i quali verranno ora dal Magistrato civico inoltrati al Tribunale amministrativo, per la superiore decisione.

Sperasi che questa decisione non si farà molto attendere, in modo che ancora nel gennaio p. v. si possano effettuare le elezioni municipali, per la nomina complessiva di 30 rappresentanti.

— **Il preventivo 1907 ed il consuntivo 1905.** Il preventivo comunale per l'anno 1907 fu in questi giorni esaurito in sede municipale e nella settimana prossima ventura verrà discusso dalla Commissione mista, composta della Delegazione municipale e della Commissione di finanza.

Il consuntivo comunale per l'anno 1905 trovasi presentemente sotto revisione della Commissione di finanza e quanto prima sarà discusso dal Consiglio municipale.

— **A De la Ville** kávéházban Rácz testvérek világhírű budapesti zenekara ma és minden este hangversenyez.

— **Dr. Feles-féle Stomatín** a fogakat néhány napi használat után hó fehérre tisztítja. E *magyar gyártmány* kapható minden drogeriában és gyógyszerárban.

— **Festőiskola.** Hevesy Pál festőművész Via Caserma 5. szám allati műtermében festőiskolát nyit. Beiratkozói napokint 4—5 óra közt lehet. — Képeit egyben művásárlók figyelmébe ajánljuk

— **Cigányzene Szusákon.** Sárközi Géza primás vezetése alatt a zombori cigányzenekar ma és minden este hangversenyez a szusáki Continental vendéglőben.

TÁVIRATOK.

A Ház ülése.

Budapest, nov. 8. A képviselőház mai ülését *Justh* Gyula elnök nyitotta meg d. e. 10 órakor.

Az elnöki betérjesztések után a hazai iparfejlesztési törvényjavaslat tárgyalására került a sor, melyet a Ház részleteiben is elfogadott.

D. u. negyed 1 órakor az elnök kijelentette a törvényjavaslat részleteiben való elfogadását. Beszédének végén zajosan éljeneztek a képviselők és Kossuth Ferenc kereskedelemügyi minisztert, a törvényjavaslat alkotóját, számosan személyesen is üdvözölték. A törvényjavaslatot holnap olvassák fel harmadszor.

Öt pernyi szünet után a szabadhajózást szabályozó törvényjavaslat tárgyalására került a sor.

Zanella Rikárd fiumei képviselő felszólalt és megvette ismert ellenvetéseit a javaslat ellen.

D. u. fél 2 órakor az ülés még folyik.

Aehrenthal olaszországi látogatása.

Budapest, nov. 8. A P. L. jelenti, hogy Aehrenthal báró közös külügyminiszter

legközelebb Romába utazik, hogy személyesen mutassa be magát az olasz királynak, mit annak idején elődje, Goluchowski is megtett, ki Monzában mutatkozott be az akkori olasz királynak, Umberto-nak.

Az osztrák Reichsrath.

Wien, nov. 8. Az osztrák reichsrath tegnap délután tartott ülésén elfogadták a választási jog reformjáról szóló sürgősségi javaslatot, a mi azt jelenti, hogy a választási jog reformjáról szóló törvényjavaslat tárgyalásáig minden más tárgyalást elhalasztanak, minek következtében a választási törvény reformlását célzó javaslatot két hét alatt tárgyalhatják.

Uj nagykövetségünk Konstantinápolyban.

Konstantinápoly, nov. 8. Pallavicini örgróf új magyar-osztrák nagykövetséget a Boszporusznál a szultán képviselője. a magyar-osztrák ügyvivő és neje és a követségi tanácsos üdvözölte. Konstantinápolyba érkezésekor a nagyvezér és a külügyminiszter képviselői, a nagykövetség és a konzulátus személyzete, a Taurus állomáshajó tisztjei és a magyar-osztrák intézeteknek vezetői, valamint a magyar-osztrák kolónia előkelői fogadták.

A horvát ellenzék.

Zágráb, nov. 8. A horvát-szerb egyesült ellenzék e hó 11-én, vasárnap délelőtt 9 órakor Zágrábban ülést tart, hogy a horvát országgyűlés e hó 12-én való megnyitása alkalmából tanácskozásokat folytassanak.

Botrány a Sztupstinában.

Belgrad, nov. 8. A Szkupstina mai ülésén óriási botrány játszódott le:

Raszajlovcics képviselő egy nyomda lefoglalása miatt meginterpellálta az igazságügyminisztert. A kapott válaszon annyira feldühösödött, hogy megfenyegette a minisztert, miszerint lelövi, ha az ügy nem nyer neki tetsző beféléjét.

Vasuti szerencsétlenség.

Pozsony, nov. 8. Tegnap az itteni állomáson vonatösszeütközés volt. Két tehervonat ütközött össze oly erővel, hogy az egymásba szaladt kocsik rocsai 10 méter magasságban tonyolódottak fel. A személyzet közül 7 ember lelte halálát. Holttesteket az ismeretlenségig megcsonkítva huzták ki a roncsok közül. A kár meghaladja a 100,000 koronát.

Parlamento ungarico.

Budapest, 8. La seduta della Camera dei deputati fu aperta alle 10 dal presidente *Justh*. Dopo alcune comunicazioni del presidente, continuo la discussione speciale del disegno di legge sul promovimento dell'industria. Alle 12 e 15, il presidente dichiarò che il disegno di legge è approvato (vivissimi applausi, molti deputati si congratulano col ministro del commercio *Kossuth*, che presentò il disegno). Domani il disegno sarà approvato in terza lettura.

Dopo una pausa di 5 minuti, comincia la discussione del dise-

gno di legge concernente la navigazione libera. Parla primo l'on. Riccardo Zanella deputato di Fiume ed esprime la sua nota opinione contraria in alcune parti al disegno di legge. La seduta continua.

Grande scandalo alla Skupstina.

Belgrado, 8. Alla seduta della Skupstina, il deputato *Rafaljevic* fece una interpellanza dietta al ministro della giustizia a proposito della confisca di una tipografia.

Alla risposta ricevuta dal ministro, il deputato suaccennato fu preso da furore addirittura pazzo, e gridò, che, se la causa non avrà la soluzione che egli desidera, ucciderà il ministro con un colpo di revolver.

Előfizetési felhívás

A „Fiumei Hirlap“ független politikai napilapra.

1906 november hó 15-én új előfizetési nyitunk lapunkra.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

helyben házhoz hordva

Egy hónapra ... 1 kor. 20 fill.

Negyedévre ... 3 kor. 60 fill.

vidékre naponta postai szétküldéssel

Egy óra ... 1 kor. 80 fill.

Három óra ... 5 kor. 80 fill.

Kérjük azokat a t. c. előfizetőket, kiknek előfizetése augusztus hó 31-én lejárt, hogy a lap megrendelését minél előbb megújítani sziveskedjenek.

ABBAZIA,

„Nemzetközi Hálókocsi Társaság“

fürdőtelepe egész éven át nyitva.

Iroda: **Stefánia szálloda.**

Sürgőnycim: **Kuranstalten Abbazia.**

Egészen új berendezés. A fürdőigazgatóság összes épületei renoválva és a leg-elegánsabban ujonan bebútorozva. Lift, villamos világítás, meleg- és hidegvízvezetékek, tengerifürdők. A fürdőigazgatóság épületei: **Stefánia szálloda, Quarnero szálloda és kávéház, 1-ső 2-ik és 3-ik számú dependance, Amália, Angiolina, Flóra, Laura, Mandria, Slatina villák stb.** A társaság szállodái a fürdőhely központjában, a híres babéredőben a tengerparton, a legnagyobb, e nemben egyedülálló kényelmet nyújtják. (Angiolina tengerifürdő a Quarnero szálloda mellett, Lajos Victor főherceg meleg tengerifürdő és gyógyfürdő a Stefánia szállóval és a 2-ik számú dependanceval közvetlen összeköttetésben.)

A Quarnero kávéházban, a **Glacier** pavillonban, a Stefánia szálloda télikertjében és nagy éttermében naponta hangverseny. Az elegáns nagyközönség találkozó helye.

A legjobb híru konyha. Saját borpince, 25 féle francia pezsgő. Nagy társalgónyeliségek, olvasóterem, zeneterem, jatekterem, télikert, jól szellőztetett magas étterem nagy kiterjedésű saját park, gyönyörű kilátással a fiumei öbölre (Quarnero) és a szigetcsoporra (Veglia, Cherso).

A Stefánia szállodában minden nyelven beszélnek. Tudakozódásra szives készséggel válaszol a „Nemzetközi Hálókocsi-társaság fürdőtelepeinek igazgatósága.“

Abbazia Stefánia szálloda.

HIRDETÉSEKET

felvesz a „Fiumei Hirlap“ kiadóhivatala.

Prima della colazione mezzo bicchiere di
acqua amara SCHMIDTHAUER

Igmándi acqua amara

Si avere puo in ogni luogo A Fiume all'ingrosso, per la Citta, il Litorale, e la Dalmazia, nel deposito aque minerali di F. HEIN Hotel Déak in dettaglio nella DROGERIA FRANCESCO JECHEL, in fiasche da 30 e 50 centesimi.

mette in ordine e regola completamente in 2-3 ore lo stomaco più rovinato. L'usarlo una vera benedizione e peche quelli che soffrono stitichezza

Fiatal ember,

aki a magyar- és német nyelvet szóban és írásban teljesen bírja és már irodákban alkalmazva volt, vállalkozik bármely állás elfoglalására, a melynek megfelelni képes. Cím e lap kiadóhivatalában.

Fodrász-üzlet.

A közönség szives figyelmébe ajánlom borbély- és fodrászüzletemet (Adria-palota), bel- és külföldi illatszerekkel, különféle haj- és fogkefékkel dusan felszerelve.

A nagyközönség szives pártfogását kéri

DEDAKIN LÁSZLÓ
borbély- és fodrász.

Csima Sándor

Fiume, via dei Molini I. em.
(Ružić-féle ház.)

Tyukszemvágó és masszírozó műterme.

Hölgyek részére külön terem, női személyzettel.

Il callista

Alessandro Cima

ha aperto in casa Ružić
Via dei Molini, I piano un

Ambulatorio da callista e massaggiatore per signori.

Il massagio alle signore verrà fatto dalla sua consorte.

Ruhatisztítás,

javítás és vasalás

A n. é. közönség b. tudomására hozom, hogy mindenféle férfi ruhát tisztításra javításra és kivasalásra legolcsóbban átveszek. A munkát **legpontosabban** elvégzem. A ruhát háznál is átveszem, ha címet és lakást egy levelező lapon megneveznek.

Pártfogást kér
mély tisztelettel
Deutsch M.
Corsia Deák 34.

„MONTE VERDE“

vendéglő

Via dell'Ospedale 7. szám.

Ajánlja a n. é. közönségnek legizletesebb

magyar konyháját

valamint kitűnő

magyar- és dalmát borait

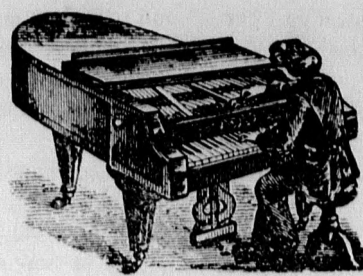
a legmérsékeltőbb árak mellett.
Abbonensek elfogadtatnak.

Hófehérre

tisztítja a fehérműt, inggalérokat és kezelőket klórmész nélkül az

Uj mosó- és vasaló-intézet.

Fiume, Via Belvedere superiore 7.
Levelezőlapí értesítés esetén a háztól elszállítja. Az elkészült fehérműt hazaszállítja.



Šalát Károly

zongora- és orgona-gyártó.

Első fiumei-szusáki HANGSZERGYÁRTÓ.

Javitok, mindenféle hangműszert, ugyszintén felhangolok zongorákat és harmoniumokat

Dusan felszerelt raktáramon tartok: citerákat, mandolinákat, harmoniumokat, harmonikákat, guszlicákat stb. stb.

Javításaim pontos voltáért jótállok.

Šusák, Strossmayer-utca 59. Telefon 819.

(A fiumarai hidtól vezető főutcában).

Isteni Lőrincz

Épület- és géplakatos

FIUME, via Risorta 10. sz. (BRAJDA).

Elvállal minden az épület- és géplakatoság szakmájába vágó munkákat, **takaréktűzhelyeket**, minden nagyságban éttermek részére is, **vasajtó felszereléseket**, **mérleg javításokat**, **vas- és rács-erkélyeket**, **üzleti görredőny és ernyő szerkezetet** stb.

A legfinomabb munkák is elvállaltatnak.

Jutányos áru butorok!

FIUME, Via San Vito 3, 5, 7.

CAMERA RIKÁRD

Stopár G.-cég képviselője. — Fiume.

2 ágy (egy helyre való).....	18.—	frt
2 éjjeli szekrény.....	12.—	„
2 szekrény (Chiffon).....	26.—	„
1 mosdó-szekrény.....	3.20	„
1 asztal.....	3.50	„
1 tükör.....	1.50	„
1 kép.....	2.—	„
4 szék.....	3.50	„
1 köpő áda.....	—80	„
1 törülköző-tartó.....	—80	„
teljes szobaberendezés	71.—	frt

Egyszerű teljes szobaberendezés, fényes gör. stílus	100.—	frt
Teljes szobaberendezés, fényes görög stílus, márványdiszszel	125.—	„
Teljes szoba - berendezés, matt, ó-német stílus, márványdiszszel	145.—	„
Konyhakredenc	13.—	„
Konyhaszekrény 4 fiókkal	16.—	„
Ágyrugany	5.—	„
Összecsukható vaságy gumival	11.—	„

Fa-ágy, fényes (egy helyre való) ruganyval 14.—frt.

Butorok gyári raktára.

Hertmann József és fia

Via Governo (Corso) - FIUME, - Telefon 504. sz.

Fa-, vas-, szőnyeg-kanapee és foteuil

BUTOROK

nagy kiállítása.

Mérsékelt árak. Gyors és szolid kiszolgálás. Vidéki megrendelések azonnal elintéztetnek. Az árak díjmentesen szállítatnak a pályaudvarra, vagy a hajóra. Készízetésnél cassa scontó.

Legjobb alkalmi butor beszerzési forrás.

Függöny és szőnyeg raktár. — Tetszés szerinti minták.

Az üzlet egy része bérbeadó.

Bővebb tudósítások fenti cégnél.

Alessandro S. Szántó

Via Governo 14 - FIUME - (Corso) Telef. 46.

Higieniai-, gummiáru-, orvosi és orthopediai műszer, kötszer, gumiharisnya, toilette cikk és illatszer üzletét megnyitotta.

Orvosi és orthopediai műszerek gyorsan és mérsékelt árban javittatnak.

Ha aperto il suo negozio con grande assortimento

Articoli Igienici. di Gomma, Strumenti Chirurgici ed Ortopedici, Bendaggi, Calze elastiche, Articoli da Toilette, Profumerie, ecc.

Si assumono riparazioni di Strumenti Chirurgici ed Ortopedici.

Hirdetések felvétetnek a „Fiumei Hirlap“ kiadóhivatalában. (Via Ciotta 28. Telefon 778).

Fentartott hely a Fiumében levő

„ALLA SALUTE“

gyógyszertár

részére; **Dr. MIZZAN A.,**

az „ADRIA“ palotával szemközt. — Telefon 385.

A gyógyszertár ajánlja magát minden orvosi rendelést azonnal és exakt elkészíteni. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek, stb. stb.